



## QUÈ CAL SABER?

### CANVIS ORTOGRÀFICS QUE CAL TENIR EN COMPTE

A banda del diccionari normatiu (DIEC),<sup>1</sup> hi ha altres grans diccionaris amb una tradició important en la bibliografia de la terminologia catalana, com ara el *Diccionari de la llengua catalana* (DLC)<sup>2</sup> d'Enciclopèdia Catalana (que l'any 1998 fou rellevat pel *Gran diccionari de la llengua catalana*, GDLC)<sup>3</sup> i el *Diccionari enciclopèdic de medicina* (DEM),<sup>4</sup> tots els quals són obres bàsiques de referència.

Abans, quan els diccionaris s'editaven exclusivament en paper, si no fèiem servir l'edició més recent, calia ser conscients que alguns termes podien haver experimentat **canvis ortogràfics**. Avui, però, tant els tres diccionaris esmentats més amunt com molts d'altres es poden consultar en línia, un format que és molt més fàcil d'actualitzar, fet que redueix les possibilitats de trobar-hi termes amb grafies obsoletes. Això va permetre, per exemple, que les novetats de l'ortografia normativa (OIEC),<sup>5</sup> publicada el maig del 2017, s'hi poguessin aplicar en un termini breu de temps. En aquest full, doncs, recollim una llista de mots la grafia dels quals va quedar obsoleta en les edicions en paper d'alguna d'aquestes obres.

**càpsida** *f.* Coberta proteica que protegeix l'àcid nucleic d'un virus. (Abans s'escrivia \**càpside*.)

**ciques** *f.* Planta de la família de les cicadàcies, dioica, amb aspecte de palmera, de tronc curt i fulles pinnades, d'origen asiàtic, conreada en jardineria (*Cycas revoluta*). (Abans s'escrivia \**cicas*.)

**crisopras** *m.* Varietat de la calcedònia, de color verd poma i amb taques roges. (Abans s'escrivia \**crisopres*.)

**drogoaddicte -a** *adj.* Que és addicte a una droga. (Abans s'escrivia \**drogaaddicte -a*.)

**drogoaddicció** *f.* Addicció a una droga. (Abans s'escrivia \**drogaaddicció*.)

**-eids** *suf.* Terminació emprada en nomenclatura sistemàtica, com ara en el terme **clupeids** ('família de peixos'). (Abans s'escrivia \**clupèids*.)

**gala** *f.* Hipertròfia de teixits vegetals induïda per agents físics o químics diversos, produïts generalment per paràsits, especialment per insectes i àcars especialitzats. (Abans s'escrivia \**galla*.)

**mare-selva** *f.* Arbust del gènere *Lonicera*, de la família de les caprifoliàcies, sarmentós, de fulles oposades, flors blanques, de vegades un xic groguenques o rosades, amb un tub llarg i prim que s'obre en dos llavis, molt flairoses, propi dels boscos i les bardisses. (Abans s'escrivia \**mareselva*.)

**-oids** *suf.* Terminació emprada en nomenclatura sistemàtica, com ara en el terme **boïds** ('família de rèptils'). (Abans s'escrivia \**bòïds*.)

1. INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, *Diccionari de la llengua catalana* (en línia), 2a ed., Barcelona, IEC, 2007 (actual. 2020).

2. *Diccionari de la llengua catalana*, 3a ed., Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 1993.

3. *Gran diccionari de la llengua catalana* (en línia), Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 1998.

4. El *Diccionari enciclopèdic de medicina* va tenir dues edicions en paper (1990 i 2000). L'any 2003 se'n va publicar la primera edició en línia, que ha quedat obsoleta però encara es pot consultar a [www.medic.cat](http://www.medic.cat). Posteriorment, un conveni entre l'Institut d'Estudis Catalans, la Fundació Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, Enciclopèdia Catalana i el TERMCAT va fer possible una segona edició en línia, que es va publicar en el marc del Portal CIT (*Terminologia de Ciències i Tecnologia*) de l'IEC. L'any 2014 va començar el Projecte DEMCAT i, un any més tard, es va publicar el *Diccionari enciclopèdic de medicina* (DEMCAT), al web del TERMCAT. Aquesta edició, en actualització permanent, és l'edició de referència. L'any 2016 es va signar un nou conveni entre l'Institut d'Estudis Catalans, la Fundació Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, Enciclopèdia Catalana, el TERMCAT i el Departament de Salut de la Generalitat de Catalunya gràcies al qual l'any 2019 es va renovar la interfície de consulta. Per a més informació sobre la història d'aquesta obra, consulteu la pàgina «Història» del web del Projecte DEMCAT.

5. INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, *Ortografia catalana* (en línia), Barcelona, IEC, 2017.